



DOREL FRANCE S.A.S.  
Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

DOREL BENELUX  
P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.  
2nd Floor, Building 4  
Imperial Place  
Maxwell Road  
Borehamwood, Herts  
WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH  
Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (BG)  
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.  
Edificio Barcelona Moda Centre  
Ronda Maiols, 1  
Planta 4ª,  
Locales 401 - 403 - 405  
08192 Sant Quirze del Vallès  
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL  
Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau (VDC)  
PORTUGAL

DOREL JUVENILE  
SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.  
Innowacyjna 8  
41-208 Sosnowiec  
POLAND

# CabrioFix

0-12 M / 0-13 kg



014861720

EN Non-contractual photos FR Photos non contractuelles DE Fotos nicht bindend NL Niet-contractuele foto's IT Foto non contrattuali  
SV Berörande på version DA Ikke-kontraktlige billeder FI Kuvat eivät ole sitovia PL Uzycie zdjęć nie skłuzują tylko do prezentacji jako przykład  
NO Bilder kan avvike fra det faktiske produkt



www.maxi-cosi.com



**EN** Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

**FR** Nous vous félicitons pour votre achat.

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

**DE** Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf.

Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Babys ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

**NL** Gefeliciteerd met uw aankoop.

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

**IT** Congratulations on your purchase.

Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

**SV** Gratulerar Dig Till Ditt Köp.

För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

**DA** Tillykke med dit indkøb.

For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

**FI** Onnittelemme hankintaasi.

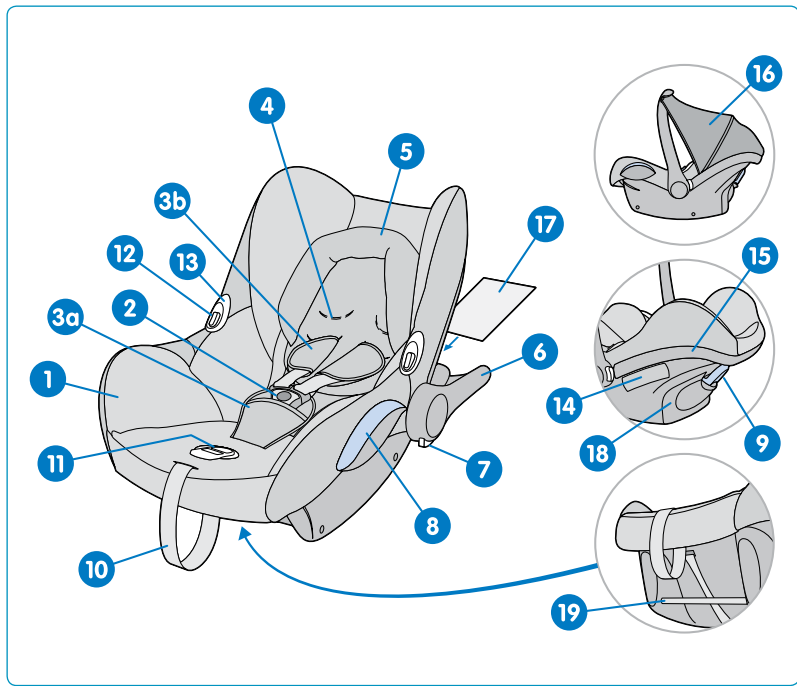
Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

**PL** Gratulujemy zakupu.

Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

**NO** Gratulerer med ditt kjøp.

For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.



## INDEX

	3		17
	6		18
	10		19
	16	EN	19
		FR	23
		DE	27
		NL	32
		IT	37
		SV	42
		DA	46
		FI	50
		PL	54
		NO	59

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

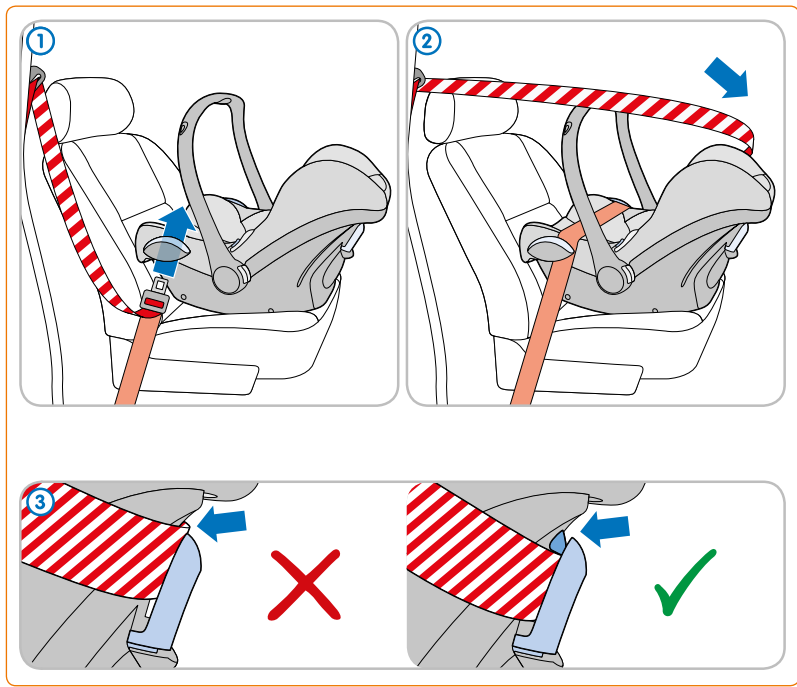
---

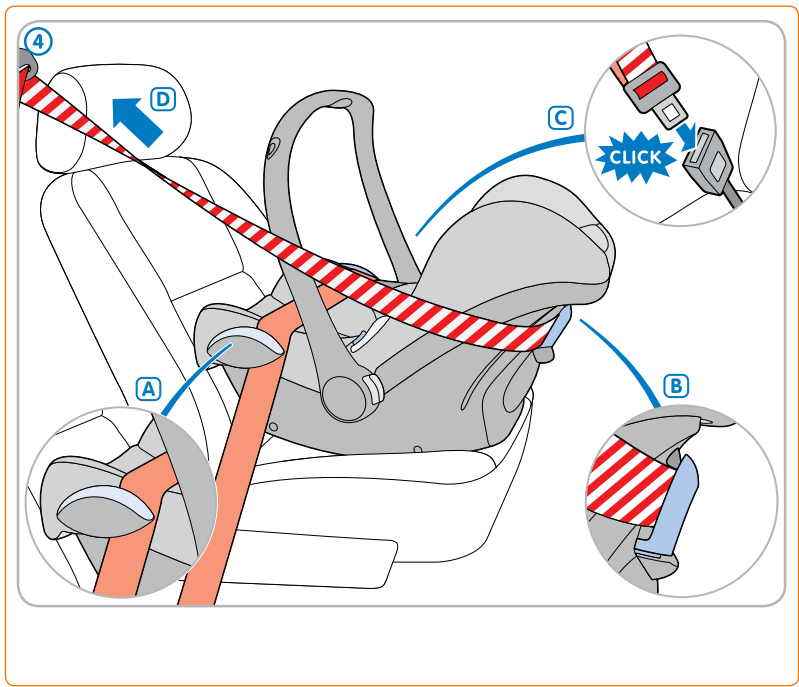
---

---

---

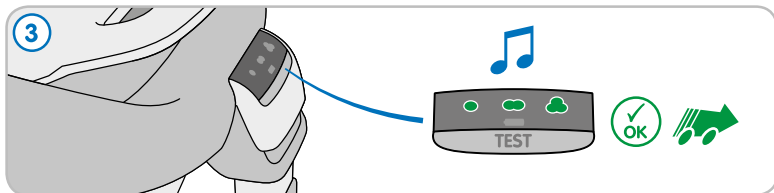
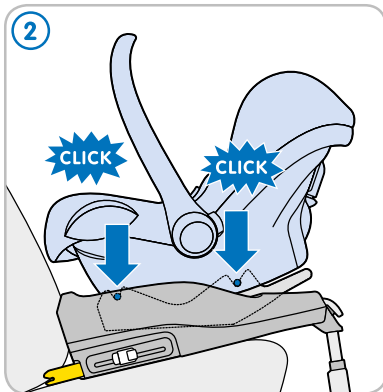
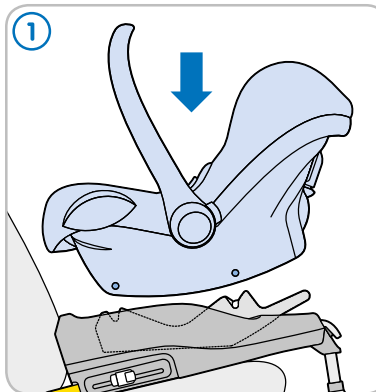
- 
- EN Instructions for use / Warranty
  - FR Mode d'emploi / Garantie
  - DE Gebrauchsanweisung / Garantie
  - NL Gebruiksaanwijzing / Garantie
  - IT Istruzioni d'uso / Garanzia
  - SV Användarinstruktioner / Garanti
  - DA Brugsanvisning / Garanti
  - FI Käyttöohjeet / Takuu
  - PL Instrukcja obsługi / Gwarancja
  - NO Bruksanvisning / Garanti

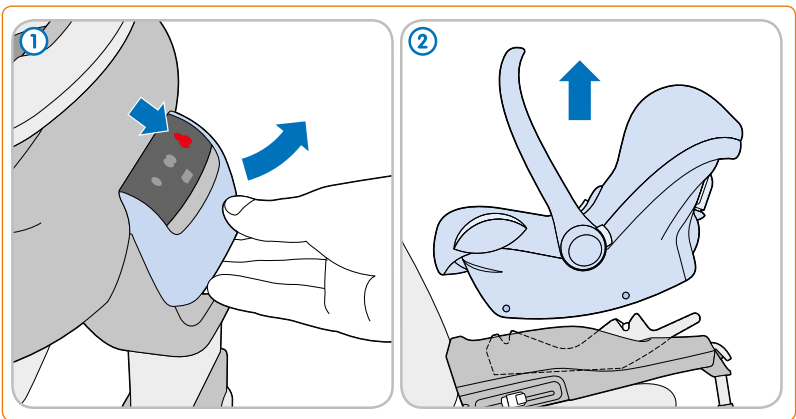






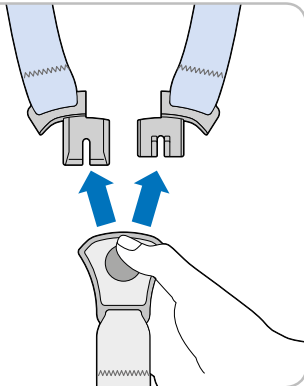
## FamilyFix



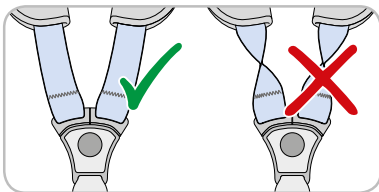
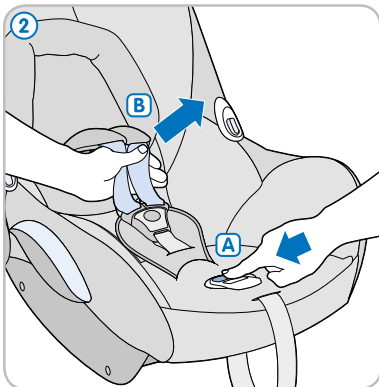




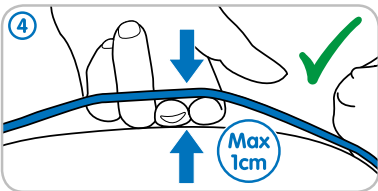
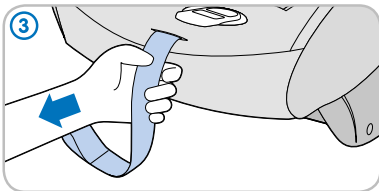
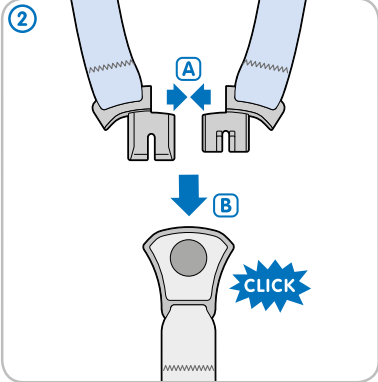
1

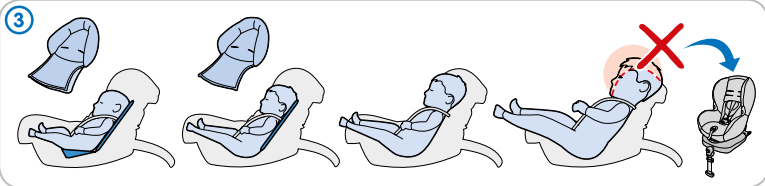
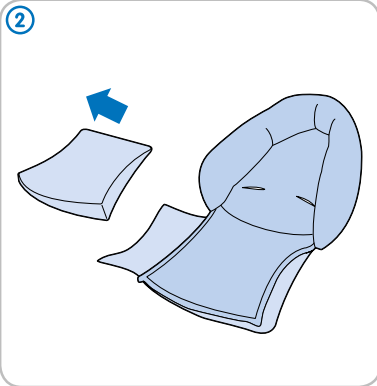
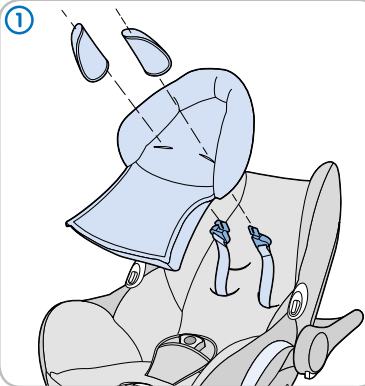


2



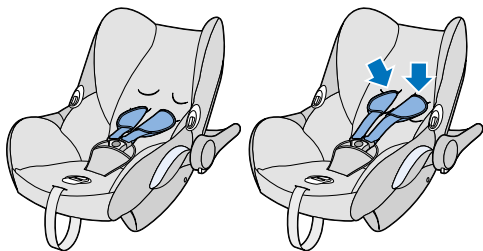




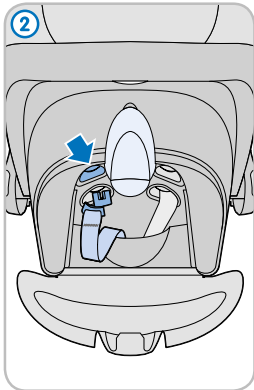




①



②

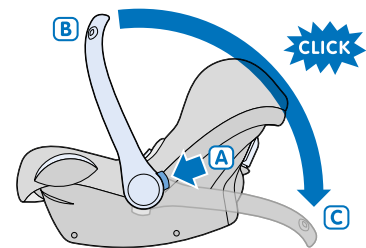


③

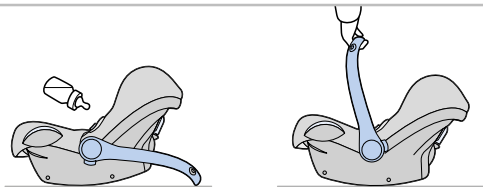




1

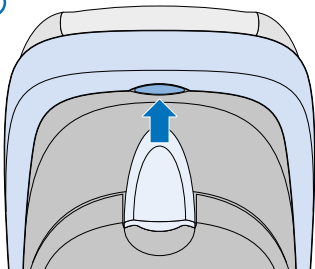


2

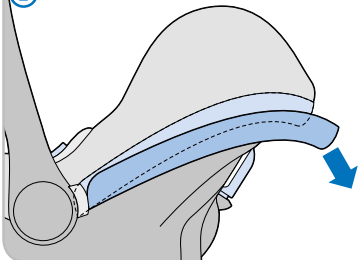




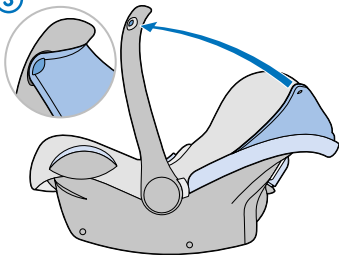
1



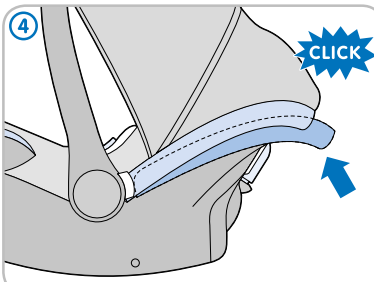
2

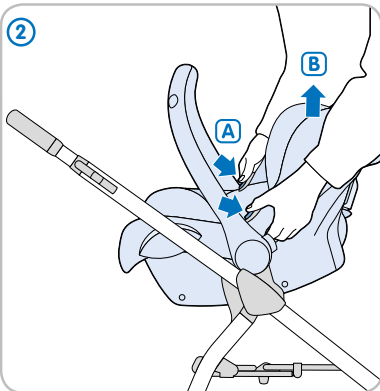
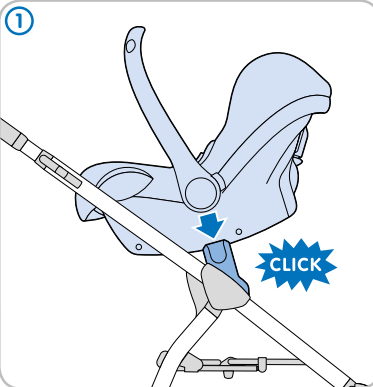


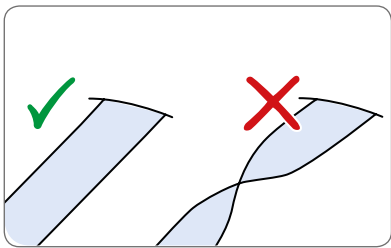
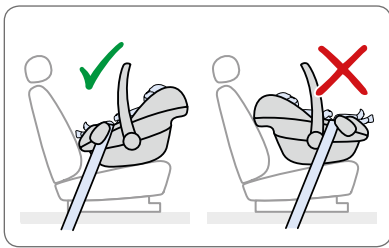
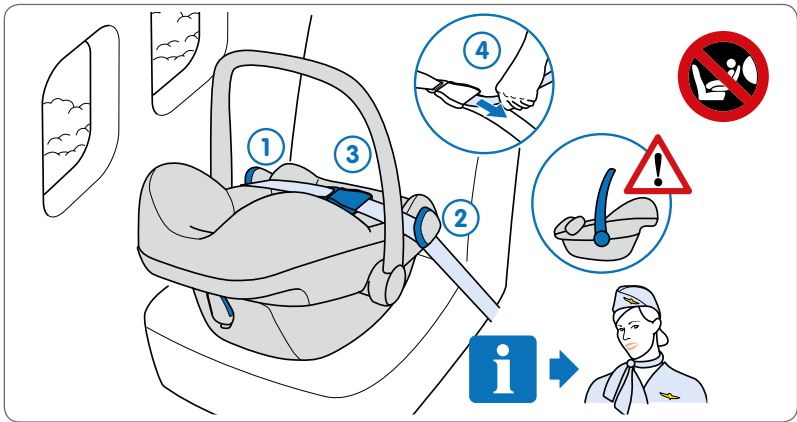
3

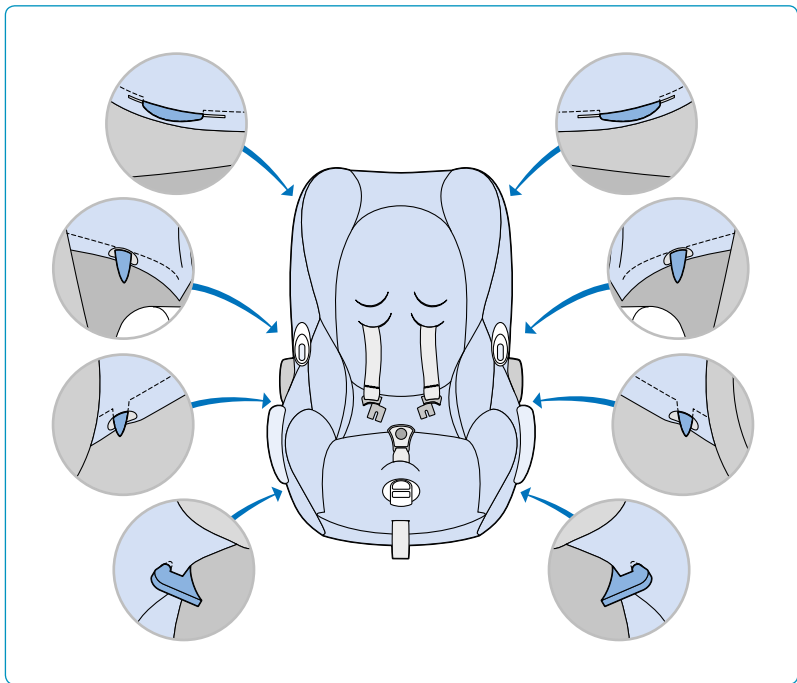


4











- 1 Shell
- 2 Belt buckle
- 3 a Crotch strap with belt pad
- 3 b Shoulder belts with belt pads
- 4 Slots to adjust shoulder belts
- 5 Support pillow
- 6 Carrying handle
- 7 Push button for adjusting carrying handle
- 8 Belt hook for lap section of safety belt
- 9 Rear belt hook for shoulder section of safety belt
- 10 Belt tensioner strap
- 11 Control button of the quick adjuster
- 12 Control button for removing car seat from Maxi-Cosi or Quinny frame
- 13 Belt hooks
- 14 Instructions and airbag warning sticker
- 15 Rim (for storing sun canopy)
- 16 Sun canopy (built-in)
- 17 Instruction manual
- 18 Storage compartment
- 19 Mounting bars for FamilyFix and EasyFix

## Safety

### General CabrioFix instructions

1. You are personally responsible for the safety of your baby at all times.
2. Never hold your baby on your lap when driving.
3. The CabrioFix is developed for an intensive use of approximately 10 years.
4. We advise to check the expanded polystyrene (EPS)

- parts regularly for damages.
5. Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.
  6. Replace the CabrioFix when it has been subject of violent stresses in an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.
  7. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage compartment in the CabrioFix.

**WARNING:** Do not make any changes to the CabrioFix whatsoever, as this could affect the performance of the car seat and render it unsafe.

**WARNING:** Children have STRANGLED in loose or partially buckled harness straps. Fully restrain the child even when carrier is used outside the vehicle.

### The CabrioFix and your baby

1. Never leave your baby unattended.
2. Always secure your baby with the harness belt.
3. Before every use, make sure the harness is not damaged or twisted.
4. Make sure you can fit no more than one finger between the harness and your baby (1cm).
5. Only use the support pillow of the CabrioFix when the shoulder belts are in the lowest position.

**WARNING:** Never place the CabrioFix on an elevated surface (such as a table or chair).



### CabrioFix car use

1. Always check to make sure the car seat can be installed properly in your car before purchasing it.
2. Make sure that any fold-down rear seat is locked into position.
3. Prevent the CabrioFix from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
4. Make sure that all luggage and other loose objects are secure.
5. The safest place for your baby is the rear of your vehicle, however if you need to install the seat in the front passenger seat, please ensure that any airbag is deactivated.
6. Only use a forward-facing seat that is fitted with a 3-point safety belt that complies with the ECE R16 standard (at a minimum).
7. Make sure the car safety belt buckle runs in a straight line and stays below the belt hook of the CabrioFix. See the p.6 example.
8. The car safety belt must be threaded along all blue markings. For proper installation instructions, see pages 6-7 and/or the sticker on the side of the CabrioFix.
9. Always cover the CabrioFix when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.

**WARNING:** The CabrioFix may only be installed in a rear-facing position in the car.

### CabrioFix in aeroplanes

- Installation of the CabrioFix on an aircraft seat differs from the installation on a car seat.
- Installing the CabrioFix with a 2-point safety belt is only allowed when used in an aircraft.
- In an aircraft, the CabrioFix may only be used on forward-facing passenger seats.
- The belt buckle must not be positioned within the belt guiding of this car seat. Otherwise a safe attachment does not exist.
- The CabrioFix must remain belted on the aircraft seat, even when unoccupied.
- The CabrioFix is only for use on an aircraft seat authorized by the airline.
- The safety of your child for not complying with the installation and instruction manual is not guaranteed.

### CabrioFix maintenance instructions

1. The CabrioFix must undergo regular maintenance. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.
2. The cover, cushions and belt pads of the CabrioFix can be removed in order for these to be cleaned (also see washing instructions). The flexible plastic edge can be cleaned with water, soap and a soft cloth.
3. If the cover needs to be replaced at any time, only use official fabrics.

## Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

## Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker;
- Make and type of car and seat on which the CabrioFix is used;
- Age, height and weight of your child.

## Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this

product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

#### What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them<sup>(1)</sup>. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

#### Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

#### Lifetime Warranty:

Under the terms and conditions published on our website [www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty](http://www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty) we offer a voluntary manufacturer's Lifetime Warranty to first users. To claim this Lifetime Warranty you need to register on our website.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

- (1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

- 1 Coque
- 2 Fermeoir du harnais
- 3 a Sangle entre-jambes avec protège harnais
- 3 b Bretelles avec protège harnais
- 4 Fentes pour le réglage des harnais
- 5 Coussin réducteur
- 6 Poignée de transport
- 7 Bouton poussoir pour le réglage de la poignée
- 8 Crochet pour le passage de la sangle abdominale de la ceinture de sécurité
- 9 Crochet au dos pour la sangle d'épaule de la ceinture de voiture
- 10 Sangle pour tendre le harnais
- 11 Bouton de commande du réglage rapide
- 12 Bouton de déverrouillage du siège auto (si fixé sur un châssis Maxi-Cosi ou Quinny)
- 13 Crochets
- 14 Instructions et étiquette d'avertissement du coussin autogonflable
- 15 Compartiment de rangement du pare-soleil
- 16 Pare-soleil (intégré)
- 17 Mode d'emploi
- 18 Boîtier de rangement
- 19 Barres de fixation pour le FamilyFix et le EasyFix

## Sécurité

### Généralités sur le siège-auto CabrioFix

1. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre bébé.
2. Ne tenez jamais votre bébé sur les genoux pendant

- les déplacements en voiture.
3. Le dispositif CabrioFix est conçu pour un usage intensif d'environ 10 ans.
4. Nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état des pièces en polystyrène expansé (EPS).
5. N'utilisez pas de produits d'occasion dont vous ne connaissez pas précisément les antécédents. Certaines pièces pourraient être cassées, déchirées ou manquantes.
6. Remplacez le dispositif CabrioFix lorsqu'il a été soumis à des efforts violents à l'occasion d'un accident : la sécurité de votre enfant ne peut plus être garantie.
7. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et conserver le précieusement dans le compartiment de rangement du siège-auto CabrioFix.

**AVERTISSEMENT :** Ne modifiez en aucune façon le siège-auto CabrioFix, il pourrait en résulter des situations dangereuses.

**AVERTISSEMENT :** Des enfants se sont ÉTRANGLÉS avec des sangles de harnais détachées ou partiellement bouclées. Immobilisez parfaitement l'enfant même lorsque le dispositif est utilisé à l'extérieur du véhicule.

### Bébé dans le siège-auto CabrioFix

1. Ne laissez jamais votre bébé seul dans la voiture.
2. Attachez toujours votre bébé avec le harnais.

3. Contrôlez avant chaque utilisation que les sangles ne sont pas endommagées ou tordues.
4. L'espace entre votre bébé et le système de harnais doit avoir au maximum l'épaisseur d'un doigt (1 cm).
5. Utilisez l'appui-tête sur le siège-auto CabrioFix uniquement avec les bretelles de harnais dans la position la plus basse.
8. La ceinture de voiture doit être mise le long de toutes les marques bleues. Pour une installation correcte, voir les pages 6-7 et/ou l'autocollant sur le côté du siège-auto CabrioFix.
9. Recouvrez toujours le siège-auto CabrioFix si votre voiture est en plein soleil. La housse ainsi que les pièces en métal ou en plastique peuvent devenir trop chaudes pour une peau d'enfant.

**AVERTISSEMENT :** Ne placez jamais le siège-auto CabrioFix sur des surfaces surélevées (telles que des tables et des chaises).

#### Le siège-auto CabrioFix dans la voiture

1. Avant l'achat, contrôlez que le siège-auto CabrioFix convient bien à votre voiture.
2. Verrouillez les banquettes arrière rabattables.
3. Évitez de coincer ou de surcharger le siège-auto CabrioFix avec des bagages, le réglage des sièges ou la fermeture des portières.
4. Veillez à fixer tous les bagages ou autres objets non attachés pour éviter qu'ils soient projetés en cas d'accident.
5. En cas d'utilisation sur le siège passager avant, désactivez l'airbag du siège en question.
6. Utilisez ce produit uniquement sur un siège orienté face à la route, équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points qui répond au minimum à la norme ECE R16.
7. Veillez à ce que la boucle du système de ceinture du véhicule soit bien droite et qu'elle reste sous le crochet pour harnais du siège-auto CabrioFix. Voir exemple p.6.

**AVERTISSEMENT :** Placez le siège-auto CabrioFix uniquement dos à la route, dans le sens inverse de la marche de la voiture.

#### Le siège auto CabrioFix en avion

- L'installation du siège-auto CabrioFix sur un siège d'avion diffère de l'installation sur un siège de voiture.
- Uniquement en avion, le siège-auto CabrioFix peut être fixé avec une ceinture à deux points.
- En avion, le siège-auto CabrioFix peut uniquement être fixé sur un siège orienté vers l'avant.
- La boucle de la ceinture de sécurité ne doit pas être placée dans la glissière de ceinture du siège. Dans le cas contraire, l'installation ne serait pas sécurisée.
- Le siège-auto CabrioFix doit rester fixé au siège de l'avion à l'aide de la ceinture même lorsqu'il n'est pas occupé.
- Le siège-auto CabrioFix ne peut être utilisé que sur des sièges d'avion autorisés pas la compagnie aérienne.
- La sécurité de votre enfant n'est pas garantie en

cas de non respect des instructions d'installation du mode d'emploi.

### Entretien du siège-auto CabrioFix

1. Effectuez un entretien régulier du siège-auto CabrioFix. N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.
2. Pour l'entretien du siège-auto CabrioFix, la housse, les coussins et les protèges-harnais peuvent être retirés (voir également les instructions de lavage). Le bord en plastique flexible peut être nettoyé à l'eau savonneuse avec un chiffon doux.
3. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse constitue également un élément de sécurité du siège-auto CabrioFix.

## Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

## Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec

le vendeur local de Maxi-Cosi (voir [www.maxi-cosi](http://www.maxi-cosi) pour les coordonnées). Veuillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série figurant au bas de l'étiquette orange de certification ECE ;
- La marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le siège-auto CabrioFix est utilisé ;
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

## Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnées dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.



Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

#### Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci<sup>(1)</sup>. Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

#### Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

#### Garantie à vie :

Maxi Cosi offre aux utilisateurs initiaux une Garantie à vie fabricant volontaire soumise aux conditions générales publiées sur notre site Web : [www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty](http://www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty). Pour demander cette Garantie à vie vous devez vous inscrire sur notre site Web.

#### Cette garantie est fournie par Dorel

Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.



- 1 Schale
- 2 Gurtschloss
- 3 a Zwischenbeingurt mit Gurtpolster
- 3 b Schultergurt mit Gurtpolster
- 4 Positionen zum Einstellen der Schultergurte
- 5 Sitzverkleiner
- 6 Tragebügel
- 7 Druckknopf zum Einstellen des Tragebügels
- 8 Gurtführung für den Beckengurt des Autogurtes
- 9 Gurtführung Rückseite für den Schultergurt des Autogurtes
- 10 Band zum Straffen der Gurte
- 11 Bedienungsknopf für Schnellverstellung
- 12 Bedienungsknopf zum Entfernen von einem Maxi-Cosi oder Quinny Fahrgestell
- 13 Gurthalterung
- 14 Anweisung und Airbag Sticker
- 15 Schalenrand (zur Aufbewahrung der Sonnenhaube)
- 16 Sonnenhaube (eingebaut)
- 17 Gebrauchsanweisung
- 18 Aufbewahrungsfach
- 19 Befestigungsstabe für den FamilyFix und den EasyFix

## Sicherheit

### Allgemeines CabrioFix

1. Sie sind immer selbst für die Sicherheit Ihres Babys verantwortlich.
2. Lassen Sie Ihr Baby beim Autofahren nie auf Ihrem Schoß sitzen.

3. Der CabrioFix wurde für eine intensive Nutzung über einem Zeitraum von etwa 10 Jahren entwickelt.
4. Wir raten dazu, die Teile aus expandiertem Polystyrol (EPS) regelmäßig auf Schäden zu prüfen.
5. Verwenden Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vorgeschichte nicht bekannt ist. Einige Teile könnten gebrochen, gerissen oder fehlend sein.
6. Ersetzen Sie den CabrioFix, wenn er starker Belastungen bei einem Unfall ausgesetzt wurde: Die Sicherheit Ihres Kindes kann in diesem Fall nicht mehr gewährleistet werden.
7. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie in dem Staufach des CabrioFix auf.

**WARNUNG:** Nehmen Sie keine Änderungen an dem CabrioFix vor, da dadurch Gefahr entstehen kann.

**WARNUNG:** Es ist schon vorgekommen, dass Kinder in losen oder teilweise befestigten Gurten STRANGULIERT wurden. Schnallen Sie Ihr Kind immer vollständig an, auch wenn der Kindersitz außerhalb des Fahrzeugs verwendet wird.

### Baby im CabrioFix

1. Lassen Sie Ihr Baby nie unbeaufsichtigt zurück.
2. Sichern Sie Ihr Baby immer mit dem Hosenträger-Gurtsystem.
3. Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Gurte nicht

beschädigt oder verdreht sind.

4. Achten Sie darauf, dass der Raum zwischen Ihrem Kind und den Gurten nicht mehr als eine Fingerbreite (1 cm) beträgt.
5. Benutzen Sie die Kopfstütze im CabrioFix ausschließlich, wenn die Schultergurte in der niedrigsten Position stehen.

**WARNUNG:** Stellen Sie den CabrioFix nie auf erhöhten Flächen (z.B. auf Tische und Stühle).

#### CabrioFix im Fahrzeug

1. Prüfen Sie vor dem Kauf, ob sich der Kindersitz richtig im Fahrzeug befestigen lässt.
2. Achten Sie darauf, dass die umklappbaren Rücksitze verriegelt sind.
3. Vermeiden Sie, dass der CabrioFix zum Beispiel durch Gepäck, Sitze und/oder schließende Türen eingeklemmt oder belastet wird.
4. Achten Sie darauf, dass sämtliches Gepäck oder sonstige lose Gegenstände richtig befestigt sind.
5. Schalten Sie den Airbag bei Benutzung des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz aus.
6. Benutzen Sie ausschließlich einen nach vorne gerichteten Sitz, der mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist und mindestens der Norm ECE R16 entspricht.
7. Achten Sie darauf, dass das Gurtschloss geradlinig und unter die Gurtführung des CabrioFix verläuft. Siehe Beispiel Seite 6.
8. Der Autogurt muss entlang sämtlicher blauen

Markierungen befestigt werden. Für die richtige Installation siehe Seite 6-7 und/oder den Aufkleber an der Seite des CabrioFix.

9. Decken Sie den CabrioFix immer ab, wenn das Fahrzeug einer intensiven Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Der Bezug und die Metall- und Kunststoffteile werden für die Kinderhaut zu heiß.

**WARNUNG:** Befestigen Sie den CabrioFix ausschließlich mit dem Rücken zur Fahrtrichtung in das Fahrzeug.

#### CabrioFix in een vliegtuig

- De CabrioFix wordt anders op een vliegtuigstoel geïnstalleerd dan op een autostoel.
- Bevestigen van de CabrioFix met een tweepuntsgordel is alleen toegestaan in een vliegtuig.
- De CabrioFix mag in een vliegtuig uitsluitend bevestigd worden op een naar voren gerichte zitplaats.
- Het gordelslot mag zich niet binnen de gordelgeleiding van de CabrioFix bevinden. Anders zit uw kind niet veilig vast in het stoeltje.
- De CabrioFix moet met de gordel op de vliegtuigstoel bevestigd blijven, zelfs als het stoeltje leeg is.
- De CabrioFix mag alleen gebruikt worden op een stoel die daarvoor is goedgekeurd door de luchtvaartmaatschappij.
- Als u de instructies in de installatie- en gebruikshandleiding niet volgt, kan de veiligheid van uw kind niet worden gegarandeerd.

## Wartung CabrioFix

1. Warten Sie den CabrioFix in regelmäßigen Abständen. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressive Reinigungsmittel.
2. Zur Reinigung des CabrioFix können der Bezug, die Kissen und die Gurtpolster abgenommen (Siehe auch Waschanleitungen). Der flexible Kunststoffrand kann mit Wasser, Seife und einem weichen Tuch gereinigt werden.
3. Benutzen Sie den CabrioFix ausschließlich mit dem Originalbezug. Dieser Bezug ist Bestandteil der Sicherheits-ausrüstung.

## Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern. Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

## Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Maxi-Cosi Händler vor Ort Kontakt auf (Kontaktdaten unter [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

- Die Seriennummer, die sich unten auf dem orangenen ECE-Aufkleber befindet;
- Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem

der CabrioFix benutzt wird;

- Das Alter (die Körperlänge) und das Gewicht Ihres Kindes.

## Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

#### Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt<sup>(7)</sup>. Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt

werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

#### Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

#### Lifetime Warranty:

Nach Maßgabe der auf unserer Website [www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty](http://www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty) veröffentlichten Bedingungen bietet Maxi-Cosi Erstnutzern eine freiwillige Lifetime Warranty des Herstellers. Um diese Lifetime Warranty in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich auf unserer Website registrieren.

17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

- 1 Kuip
- 2 Gordelslot
- 3 a Tussenbeengordel met gordelbeschermer
- 3 b Schoudergordels met gordelbeschermers
- 4 Sleuven voor het verstellen van schoudergordels
- 5 Zitverkleiner
- 6 Draagbeugel
- 7 Drukknop voor verstellen van de draagbeugel
- 8 Gordelhaak voor de heupgordel van de autogordel
- 9 Gordelhaak achterzijde voor de schoudergordel van de autogordel
- 10 Band om gordels aan te spannen
- 11 Bedieningsknop van de snelversteller
- 12 Bedieningsknop voor verwijderen van een Maxi-Cosi of Quinny onderstel
- 13 Gordelhaken
- 14 Instructie en airbag sticker
- 15 Rand (voor opbergen zonnekap)
- 16 Zonnekap (ingebouwd)
- 17 Gebruiksaanwijzing
- 18 Opbergvak
- 19 Bevestigingsstaven voor FamilyFix en EasyFix

## Veiligheid

### Algemeen CabrioFix

1. Je bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van je baby.
2. Houd je baby tijdens het rijden nooit op schoot.
3. De CabrioFix is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 10 jaar.

4. We raden u aan om de onderdelen van geëxpandeerd polystyreen (EPS) regelmatig te controleren op beschadiging.
5. Gebruik geen tweedehands product waarvan de geschiedenis onbekend is. Er kunnen onderdelen defect of beschadigd zijn of ontbreken.
6. Vervang de CabrioFix als deze ernstig in de verdrukking is gekomen bij een ongeluk: de veiligheid van uw kind kan niet langer worden gegarandeerd.
7. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze in het opbergvak van de CabrioFix.

**WAARSCHUWING:** Verander de CabrioFix op geen enkele wijze, dit kan leiden tot gevaarlijke situaties.

**WAARSCHUWING:** kinderen kunnen VERSTRIKT raken door losse of slechts gedeeltelijk vastgemaakte harnasgordels. Maak het harnas volledig vast, zelfs als het stoeltje buiten het voertuig gebruikt wordt.

### Baby in de CabrioFix

1. Laat je baby nooit onbewaakt achter.
2. Zet je baby altijd met de harnasgordel vast.
3. Controleer voor ieder gebruik of de gordels niet beschadigd of gedraaid zijn.
4. Houd maximaal een vingerdikte (1cm) speling

tussen de gordels en je baby.

5. Zitverkleiner alleen in de CabrioFix gebruiken wanneer de schoudergordels in de laagste stand staan.

**WAARSCHUWING:** Plaats de CabrioFix nooit op verhoogde oppervlakken (zoals tafels en stoelen).

CabrioFix in de auto

1. Controleer voor aankoop of het autozitje goed in de auto past.
2. Zorg dat de neerklapbare achterbanken vergrendeld zijn.
3. Voorkom dat de CabrioFix bekneld of belast wordt door bijv. bagage, stoelen en/of dichtslaande deuren.
4. Zorg ervoor dat alle bagage of andere losse objecten vastzitten.
5. Schakel de frontale airbag uit bij gebruik op de passagiersstoel.
6. Gebruik uitsluitend een naar voren gerichte zitplaats die is voorzien van een driepuntsgordel die minimaal voldoet aan de ECE R16 norm.
7. Zorg dat het gordelslot van de autogordel in een rechte lijn loopt en onder de gordelhaak van de CabrioFix blijft. Zie voorbeeld p.6.
8. De autogordel moet langs alle blauwe markeringen worden aangebracht. Zie voor correcte installatie pagina 6-7 en/of de sticker op de zijkant van de

CabrioFix.

9. Dek de CabrioFix af in een auto in de volle zon. De bekleding, metaal- en kunststofdelen kunnen te heet worden voor de kinderhuid.

**WAARSCHUWING:** Plaats de CabrioFix alleen tegen de rijrichting, achterstevoren in de auto.

CabrioFix in een vliegtuig

- De CabrioFix wordt anders op een vliegtuigstoel geïnstalleerd dan op een autostoel.
- Bevestiging van de CabrioFix met een tweepuntsgordel is alleen toegestaan in een vliegtuig.
- De CabrioFix mag in een vliegtuig uitsluitend bevestigd worden op een naar voren gerichte zitplaats.
- Het gordelslot mag zich niet binnen de gordelgeleiding van de CabrioFix bevinden. Anders zit uw kind niet veilig vast in het stoeltje.
- De CabrioFix moet met de gordel op de vliegtuigstoel bevestigd blijven, zelfs als het stoeltje leeg is.
- De CabrioFix mag alleen gebruikt worden op een stoel die daarvoor is goedgekeurd door de luchtvaartmaatschappij.
- Als u de instructies in de installatie- en gebruikshandleiding niet volgt, kan de veiligheid van uw kind niet worden gegarandeerd.

## Onderhoud CabrioFix

1. Onderhoud de CabrioFix regelmatig.  
Gebruik geen smeermiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.
2. Voor het schoonhouden van de CabrioFix is de bekleding te verwijderen, net als de kussentjes en gordelbeschermers (zie ook wasinstructies). De flexibele kunststofrand kan schoongemaakt worden met water, zeep en een zachte doek.
3. Alleen gebruiken met een originele bekleding, deze maakt onderdeel uit van de veiligheid.

## Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

## Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Maxi-Cosi (zie [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer onderop de oranje ECE sticker;
- Merk, type auto en stoel waarop de CabrioFix wordt gebruikt;

- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind.

## Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de product-prestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de detailhandel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.



Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen of wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

#### Wat u kunt doen ingeval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend<sup>(1)</sup>. U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd

worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

#### Consumentenrechten:

Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

#### Lifetime Warranty:

Als onderdeel van onze Algemene Voorwaarden, die terug te vinden zijn op onze website [www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty](http://www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty), bieden wij een vrijwillige levenslange fabrieksgarantie voor eerste gebruikers. Om van deze levenslange garantie te genieten, dient u zich te registreren via onze website.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Netherlands. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de

laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.

- 1 Struttura
- 2 Fibbia della cintura
- 3 a Cinghia spartigambe con protezione
- 3 b Cinture trasversali con protezioni
- 4 Fessure per la regolazione delle cinture trasversali
- 5 Cuscino riduttore
- 6 Maniglione di trasporto
- 7 Pulsante per regolare il maniglione di trasporto
- 8 Gancio per la parte addominale della cintura di sicurezza
- 9 Gancio posteriore per la parte trasversale della cintura di sicurezza
- 10 Cinghia per tendere le cinture
- 11 Pulsante di sblocco per la regolazione delle cinture trasversali
- 12 Pulsante per rimuovere il seggiolino auto sul passeggino Maxi-Cosi/ Quinny
- 13 Ganci
- 14 Istruzioni e adesivo airbag
- 15 Bordo della struttura (per sistemare il tettuccio parasole)
- 16 Tettuccio parasole (integrato)
- 17 Manuale d'istruzioni
- 18 Porta-oggetti
- 19 Barre di fissaggio per FamilyFix e EasyFix

## Sicurezza

### Osservazioni generali sul CabrioFix

1. Siete sempre voi i diretti responsabili della sicurezza del vostro bebè.

2. Non tenere mai il neonato in braccio durante il viaggio.
3. CabrioFix è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 10 anni.
4. Si consiglia di ispezionare regolarmente le parti in polistirene espanso (EPS) alla ricerca di eventuali danni.
5. Non utilizzare prodotti di seconda mano di cui non si conoscono le precedenti modalità di utilizzo. Alcune parti potrebbero essere rotte, lacerate o mancanti.
6. Sostituire CabrioFix se ha subito sollecitazioni violente in un incidente, perché la sicurezza del tuo bambino potrebbe non essere più garantita.
7. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle nello scomparto portaoggetti del CabrioFix.

**AVVERTENZA:** Non effettuare modifiche al CabrioFix perché potrebbero originare situazioni pericolose.

**AVVERTENZA:** I bambini possono STRANGOLARSI con cinture di sicurezza allentate o agganciate parzialmente. Utilizzare sempre il sistema di ritenuta anche quando il seggiolino viene utilizzato all'esterno del veicolo.

### Accomodare il neonato nel CabrioFix

1. Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
2. Allacciare sempre il bambino con la cintura di

sicurezza.

3. Prima di ogni utilizzo, verificare che le cinture non siano danneggiate o attorcigliate.
4. Non lasciare mai più di un dito (1 cm) di spazio tra le cinture e il vostro bebè.
5. Utilizzare il poggiatesta del CabrioFix solamente quando le cinture per le spalle si trovano nella posizione più bassa.

**AVVERTENZA:** Non posizionare mai il CabrioFix su superfici rialzate come tavoli o sedie.

#### CabrioFix nell'auto

1. Accertarsi che il seggiolino sia adatto alla vostra macchina prima di acquistarlo.
2. Assicurarsi che i sedili posteriori reclinabili siano bloccati.
3. Accertarsi che il CabrioFix non sia bloccato o sovraccaricato con bagagli, sedili e/o porte che sbattono.
4. Assicurarsi che tutti i bagagli o altri oggetti sparsi siano ben fissati.
5. Disattivare l'airbag in caso di utilizzo sul sedile passeggero anteriore.
6. Utilizzare esclusivamente su un sedile rivolto in senso di marcia dotato di cintura di sicurezza a 3 punti, che soddisfi come minimo i requisiti di sicurezza della norma di sicurezza ECE R16.
7. Assicurarsi che la fibbia sia in posizione orizzontale e che rimanga sotto il gancio del CabrioFix. Vedere esempio a pag. 6.

8. La cintura dell'auto deve essere fatta passare attraverso tutti i segni blu. Per una corretta installazione consultare le pagine 6-7 e/o l'adesivo applicato sul fianco del CabrioFix.
9. Coprire sempre il CabrioFix quando la macchina è parcheggiata al sole. Il rivestimento, le parti in metallo e plastica potrebbero essere troppo caldi per la pelle del bambino.

**AVVERTENZA:** Il CabrioFix può essere installato in auto solo in senso inverso di marcia.

#### CabrioFix in aeroplano

- L'installazione di CabrioFix sul sedile di un aeroplano è diversa da quella per il sedile di un'auto.
- CabrioFix può essere utilizzato in aeroplano esclusivamente con una cintura di sicurezza a due punti d'aggancio.
- CabrioFix può essere fissato in aeroplano esclusivamente su sedili orientati in avanti.
- La fibbia della cintura non deve essere posizionata all'interno della guida di CabrioFix, poiché questo pregiudica un aggancio sicuro.
- CabrioFix deve restare fissato con la cintura al sedile dell'aeroplano, anche quando non è occupato.
- CabrioFix può essere usato esclusivamente su sedili di aeroplano autorizzati dalla linea aerea.
- La sicurezza del bambino non è garantita ove non siano rispettati l'installazione e il manuale di

istruzioni.

### Manutenzione Maxi-Cosi CabrioFix

1. Effettuare regolarmente la manutenzione del CabrioFix. Non utilizzare lubrificanti o detersivi aggressivi.
2. Per effettuare la pulizia del CabrioFix è possibile rimuovere sia il rivestimento, che i cuscinetti e gli involucri di protezione delle cinture (vedi anche le istruzioni di lavaggio).  
Il bordo in plastica può essere pulito con acqua, sapone e un panno morbido.
3. Utilizzare solamente il rivestimento originale, essendo questo parte del sistema di sicurezza del prodotto.

## L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.  
Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

## Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Maxi-Cosi. (consultare il sito [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) per trovare le informazioni).

Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie situato sotto l'etichetta CEE di colore arancione;
- Il marchio, il modello della vostra auto e il sedile sul quale viene utilizzato il CabrioFix;
- L'età, l'altezza e il peso del vostro bambino.

## Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti



difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

#### Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori<sup>(9)</sup>. È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative

spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia né dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

#### Diritti del consumatore:

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

#### Lifetime Warranty:

Secondo i termini e le condizioni pubblicati sul nostro sito [www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty](http://www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty), offriamo una Lifetime Warranty (garanzia a vita) volontaria del produttore ai primi utilizzatori. Per richiedere la Lifetime Warranty è necessario registrarsi sul nostro sito.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

- 1 Sittkupa
- 2 Spänne
- 3 a GRENSELE med bälteskydd
- 3 b Axelbälten med bälteskydd
- 4 Springor för att justera axelbältena
- 5 Småbarnskudde
- 6 Bärhandtag
- 7 Tryckknapp för att justera bärhandtaget
- 8 Bälteshake för bilbällets höftbälte
- 9 Bälteshake bak för bilbälsets axelbälte
- 10 Band för att spänna bältena
- 11 Snabbjusteringsknopp
- 12 Tryckknapp för att lossa CabrioFix från sittvagn
- 13 Bälteshakar
- 14 Instruktions- och krockkuddedekal
- 15 List (för förvaring av solskydd)
- 16 Solskydd (inbyggt)
- 17 Bruksanvisning
- 18 Förvaringsfack
- 19 Fäststavar för FamilyFix och EasyFix

## Säkerhet

### Allmänt CabrioFix

1. Du är alltid själv ansvarig för barnets säkerhet.
2. Ha aldrig barnet i knäet under körning.
3. CabrioFix är utvecklad för ordentlig användning i ca 10 år.
4. Vi rekommenderar att du kontrollerar polystyrendelarna (EPS) regelbundet för skador.

5. Använd inte begagnade delar eftersom du inte känner till deras historik. Vissa delar kan vara trasiga, spruckna eller saknas.
6. Byt ut CabrioFix om den har utsatts för stora påfrestningar vid en olycka: ditt barns säkerhet kan inte längre garanteras.
7. Läs denna bruksanvisning ordentligt och spara den i förvaringsutrymmet i CabrioFix.

**WARNING:** Ändra inte CabrioFix på något sätt. Det kan leda till farliga situationer.

**WARNING:** Barn kan STRYPAS i lösa eller delvis spända remmar. Spänn fast barnet ordentligt även när stolen används utanför fordonet.

### Baby i CabrioFix

1. Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
2. Spänn alltid fast barnet med selen.
3. Kontrollera före varje användning att bältena inte är skadade eller har snott sig.
4. Ha max. en marginal som är ett finger (1 cm) mellan bältena och barnet.
5. Använd endast CabrioFix stödkudde när axelbältena är i det nedersta läget.

**WARNING:** Placera aldrig CabrioFix på upphöjda ytor (som bord och stolar).



## CabrioFix i bilen

1. Kontrollera att stolen passar i bilen innan du köper den.
2. Se till att de nedfällbara baksätena är låsta.
3. Se till att CabrioFix inte kläms eller belastas av t.ex. bagage, säten och/eller dörrar som slås igen.
4. Se till att allt bagage eller andra lösa föremål sitter fast.
5. Den säkraste platsen för barnet är i fordonets baksäte, men om du måste montera stolen i det främre passagerarsätet, se till att dess krockkudde är inaktiverad.
6. Använd endast på ett framåtriktat säte som har ett trepunktsbälte som minst uppfyller normen ECE R16.
7. Se till att bilbältespannet går i en rak linje och stannar under CabrioFix bälteshake. Se exempel på sidan 6.
8. Bilbältet måste träs längs alla blå markeringar. För korrekta installations- instruktioner, se sidan 6-7 och/eller dekalen på CabrioFix sida.
9. Täck alltid över CabrioFix i en bil som står i soljus. Klädsel, metall- och plastdelar blir för heta för barnets hud.

**WARNING:** Placera endast CabrioFix mot körriktningen, bakåtvänd, i bilen.

## CabrioFix i flygplan

- Installation av CabrioFix i ett flygplanssäte skiljer sig från installationen i ett bilsäte.

- Installation av CabrioFix med ett tvåpunktsbälte är endast tillåtet vid användning i ett flygplan.
- I ett flygplan kan CabrioFix endast användas i framåtvända passagerarsäten.
- Bältespannet får inte placeras inom CabrioFix bältesfäste, då finns ingen säker fastsättning.
- CabrioFix ska alltid vara fastspänd i flygplanssätet, även om den är tom.
- CabrioFix ska endast användas på ett flygplanssäte som godkänts av flygbolaget.
- Ditt barns säkerhet kan inte garanteras om inte brukanvisningen och instruktionerna för installation följs.

## Underhåll CabrioFix

1. Underhåll CabrioFix regelbundet. Använd inga smörjmedel eller aggressiva rengöringsmedel.
2. CabrioFix klädsel, dynor och bälteskydd kan tas bort för att rengöra dem (se även tvätt-anvisningarna).
3. Använd endast med originalklädsel. Den utgör del av säkerheten.

## Miljö

Se till att barnet inte leker med plastförpackningsmaterialet för att förekomma kvävningsrisk.

När du inte använder produkten längre, ber vi dig ur miljösynpunkt att kassera produkten tillsammans med avfall enligt lokala föreskrifter.

## Frågor

Om du har frågor kan du ta kontakt med Maxi-Cosi lokala återförsäljare (se [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) för kontaktuppgifter). Se till att ha följande uppgifter till hands:

- Serienummer underst på den orange ECE-dekalen;
- Märke, bilmodell och säte som CabrioFix används i;
- Barnets ålder (längd) och vikt.

## Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns här kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från

datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem<sup>®</sup>. Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren

eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

#### Konsumentens rättigheter:

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt tillämplig nationell lagstiftning rättigheter påverkas inte av denna garanti.

#### Livstids Garanti:

Enligt villkoren som publiceras på vår hemsida [www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty](http://www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty) erbjuder vi frivilligt tillverkarens livstidsgaranti till den första användaren. För att göra anspråk på denna livstidsgaranti måste du registrera dig på vår hemsida.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkhet inte kan fastställas.

- 1 Skål
- 2 Selelås
- 3 a Skridtstrop med selebeskytter
- 3 b Skuldereleer med selebeskytter
- 4 Slidser til indstilling af skuldereleerne
- 5 Sædeformindsker
- 6 Bærebøjle
- 7 Trykknop til indstilling af bærebøjlen
- 8 Selekgrog til bilens hoftelese
- 9 Selekgrog til bilens skulderele
- 10 a Bånd til at stramme seleterne med
- 11 Betjeningsknop til hurtigindstilling
- 12 Trykknop til at løsne CabrioFix fra klapvognen
- 13 Selekgroge
- 14 Instruktions- og airbag-mærkat
- 15 Kant (til opbevaring af solskærm)
- 16 Solskærm (indbygget)
- 17 Brugsanvisning
- 18 Opbevaringsrum
- 19 Fastgørelsesstænger til FamilyFix og EasyFix

## Sikkerhed

### Generel information om CabrioFix

1. Du er til enhver tid selv ansvarlig for din babys sikkerhed.
2. Tag aldrig din baby på skødet under kørslen.
3. CabrioFix er udviklet til intensiv brug i en periode på ca. 10 år.
4. Vi anbefaler, at man med jævne mellemrum kontrollerer delene af ekspanderet polystyren (EPS)

for skader.

5. Undlad at anvende brugte produkter, hvis historie er ukendt; man risikerer, at nogle dele erknækket, revnet eller mangler.
6. Udskift CabrioFix, når den har været udsat for voldsomme belastninger i en ulykke: Dit barns sikkerhed kan da ikke længere garanteres.
7. Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, og bevar den i opbevaringsrummet på CabrioFix.

**ADVARSEL:** Modificer ikke CabrioFix på nogen måde, da dette kan medføre farlige situationer.

**ADVARSEL:** Børn er blevet KVALT i løse eller delvist fastspændte selestroppe. Barnet skal være fuldstændigt fastspændt, også når sædet anvendes uden for bilen.

### Babyen i CabrioFix

1. Efterlad aldrig din baby uden opsyn.
2. Spænd altid babyen fast med barneselen.
3. Kontroller, at seleterne ikke er beskadigede eller forvredne, hver gang inden brug.
4. Der skal højst være et mellemrum på en fingerbredde (1 cm) mellem seleterne og babyen.
5. Støttepuden i CabrioFix må kun bruges, når skuldereleer er i den laveste position.

**ADVARSEL:** Stil aldrig CabrioFix på forhøjede fader (f.eks. borde og stole).

## CabrioFix i bilen

1. Kontroller før købet, at bilsædet passer godt i bilen.
2. Sørg for, at bagsæder der kan klappes ned, er låste.
3. Undgå, at CabrioFix bliver klemt eller belastet af f.eks. bagage, sæder og/eller smækkende døre.
4. Sørg for, at al bagage eller andre løse genstande, er fastgjorte.
5. Det sikreste sted for din baby er bag i dit køretøj, men hvis det er nødvendigt at montere sædet på passagersædet foran, skal airbaggen til passagersædet foran deaktiveres.
6. Brug udelukkende et fremadrettet sæde, som er udstyret med en trepunktssele, der mindst opfylder standarden ECE R16.
7. Sørg for, at bilselens selelås løber i en lige linje og forbliver under selekrogen på CabrioFix. Se eksempel på side 6.
8. Bilselen skal være anbragt langs med alle de blå markeringer. For korrekt installation se side 6-7 og/eller mærkaten på siden af CabrioFix.
9. Dæk altid CabrioFix til, når bilen er udsat for fuldt sollys. Betrækket, metal- og kunststofdelene bliver for varme for barnets hud.

**ADVARSEL:** CabrioFix må kun anbringes med ryggen i kørselsretningen, bagudvendt i bilen.

## CabrioFix i fly

- Installeringen af CabrioFix på et flysæde er

anderledes end installeringen på et bilsæde.

- Installeringen af CabrioFix med topunkts sikkerhedssele er kun tilladt i fly.
- På fly må CabrioFix kun anvendes på sæder, der er fremadrettede.
- Selespændet må ikke placeres inden for seleføringen for CabrioFix. Ellers kan den ikke holdes sikkert på plads.
- På et flysæde skal CabrioFix altid være fastspændt, også hvis den ikke er i brug.
- CabrioFix må kun bruges på flysæder, der er godkendt hertil af flyselskabet.
- Der kan ikke garanteres for dit barns sikkerhed, hvis du ikke følger installations- og instruktionsmanualen.

## Vedligeholdelsesinstruktioner for CabrioFix

1. CabrioFix skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Brug ikke smøremidler eller aggressive rengøringsmidler.
2. Betrækket, puderne og selebeskytterne på CabrioFix kan tages af til rengøring (se også vaskeanvisningerne).
3. Må kun bruges med det originale betræk, som udgør en del af sikkerhedsanordningerne.

## Miljø

Hold plasticemballage uden for barnets rækkevidde for at undgå risiko for kvælning.

Hvis du ikke længere bruger produktet, beder vi dig, af

miljømæssige årsager, om at bortskaffe produktet iht. den lokale lovgivning.

## Spørgsmål

Hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte Maxi-Cosi lokale forhandler (se [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) for kontaktoplysninger). Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummeret forneden på det orange ECE-mærkat;
- Mærke, biltype og sæde, hvorpå CabrioFix bruges;
- Dit barns alder (højde) og vægt.

## Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi bekræfter, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet. Ifølge de heri nævnte betingelser kan denne garanti påberåbes af forbrugere i landene, hvor dette produkt er blevet solgt af et datterselskab i Dorel-gruppen eller af en autoriseret forhandler eller detailhandler.

Vores 24 måneders garanti dækker alle fabriksfejl i

materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning for en periode på 24 måneder fra datoen for det oprindelige detailkøb af den første slutbrugerkøber. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, skader forårsaget af ulykker, misbrug, uagtsomhed, brand, væskekontakt eller anden ekstern grund, skade som konsekvens af ikke at overholde brugsanvisningen, skade forårsaget af service fra enhver, der ikke er autoriseret af os, eller hvis produktet er blevet stjålet, eller hvis nogen mærkning eller identifikationsnummer er blevet fjernet eller ændret. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofsliitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige nedbrydning af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:

Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du først og fremmest kontakte den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler. Vores 24 måneders garanti anerkendes af dem<sup>(1)</sup>. Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af os. Hvis du fremsender et gyldigt krav under denne

garanti, kan vi anmode dig om, at du returnerer dit produkt til den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler, eller at du sender produktet til os i henhold til vore instruktioner. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten, hvis alle instruktioner er fulgt. Skader og/eller defekter, der hverken er dækket af vores garanti eller af forbrugernes juridiske rettigheder og/eller skader og/eller defekter med hensyn til produkter, der ikke er omfattet af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

#### Forbrugernes rettigheder:

En forbruger har juridiske rettigheder ifølge gældende forbrugerlovgivning, hvilket kan variere fra land til land. Forbrugernes rettigheder under gældende national lovgivning påvirkes ikke af denne garanti.

#### Livstids garanti:

Under de vilkår og betingelser, der er beskrevet på vores hjemmeside [www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty](http://www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty) tilbyder vi en frivillig producent livstids garanti til første gangs brugere. For at benytte sig af denne livstids garanti, skal du registrere dig på vores hjemmeside.

Denne garanti er udstedt af Dorel Netherlands. Vi er registreret i Holland under firmanummer 17060920. Vor handelsadresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland, og vor postadresse er P.O.Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Navne og adresser på andre datterselskaber i Dorel-gruppen kan findes på den sidste side i denne

vejledning og på vor hjemmeside for det pågældende produkt.

(1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.



- 1 Kaukalo
- 2 Turvavyön lukko
- 3 a Haaraavyö ja vyösuojus
- 3 b Olkavyöt ja vyösuojukset
- 4 Aukot olkavöiden säätöä varten
- 5 Istuimenpiennin
- 6 Kantokahva
- 7 Painike kantokahvan säätöä varten
- 8 Hakanen auton turvavyön lantiovyötä varten
- 9 Takana oleva hakanen auton turvavyön olkavyötä varten
- 10 Turvavyön kiristyshihna
- 11 Pikasäätimen painike
- 12 Paina painiketta irrottaaksesi CabrioFix in rattaista
- 13 Paina painiketta irrottaaksesi CabrioFix: n rattaista
- 14 Ohje ja turvatyynyntarra
- 15 Reuna (aurinkosuojan sisään taittamista varten)
- 16 Aurinkosuoja (sisään rakennettu)
- 17 Käyttöohje
- 18 Säilytyslokero
- 19 Kiinnitystangot FamilyFixi ä ja EasyFix: ta varten

## Turvallisuus

### CabrioFixin yleisiä ohjeita

1. Olet aina itse vastuussa lapsesi turvalli suudesta.

2. Älä pidä lasta koskaan sylissä ajon aikana.
3. CabrioFix on kehitetty noin 10 vuoden intensiivistä käyttöä varten.
4. On suositeltavaa tarkistaa paisutetusta polystyreenistä (EPS) valmistetut osat säännöllisesti vaurioiden varalta.
5. Älä käytä käytettyjä tuotteita, joiden historiaa et tunne. Jotkin osat voivat olla rikki, repeytyneitä tai puuttua kokonaan.
6. Vaihda CabrioFix, kun siihen on kohdistunut äkillinen rasitus onnettomuudessa: lapsesi turvallisuutta ei voida enää taata.
7. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja säilytä se CabrioFix in säilytyslokerossa.

**VAROITUS:** Älä tee turvaistuimeen minkäänlaisia muutoksia, koska ne voivat vaikuttaa sen toimintaan ja tehdä siitä turvattoman.

**VAROITUS:** Lapsi voi KURISTUA irrallisiin tai osittain kiinnitettyihin valjasremmeihin. Kiinnitä lapsi kunnolla silloinkin, kun turvaistuinta käytetään ajoneuvon ulkopuolella.

### CabrioFix ja lapsi

1. Älä jätä lasta koskaan yksin turvaistuimeen.
2. Kiinnitä lapsi aina turvavöillä.
3. Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että vyöt eivät ole vahingoittuneet tai kierteellä.
4. Turvavyön ja lapsen välissä saa olla korkeintaan



sormen paksuinen (1 cm) tila.

5. Käytä tukityynyä vain, kun olkavyöt ovat alimmassa asennossa.

**VAROITUS:** Älä aseta turvaistuinta koskaan korkealle pinnalle (kuten pöydälle tai tuolille).

#### CabrioFix autossa

1. Tarkasta ennen turvaistuimen ostamista, että se sopii hyvin autoosi.
2. Varmista, että alas taitettavat takaistuimet on lukittu paikalleen.
3. Vältä turvaistuimen joutuminen puristuksiin matkatarvaroiden ja istuinten alle ja/tai ovien väliin.
4. Huolehdi siitä, että matkatavarat tai muut irtonaiset esineet on kiinnitetty.
5. Lapsen turvallisin paikka on auton takaistuimella, mutta jos istuin pitää asentaa etuistuimelle, varmista, että etuistuimen turvatyyny on kytketty pois päältä.
6. Käytä vain menosuuntaan päin olevaa istuinta, jossa on vähintään standardin ECE R16 vaatimukset täyttävä 3-pisteturvavyö.
7. Varmista, että auton turvavyön lukko on suorassa linjassa ja pysyy turvaistuimen vyön hakasen alapuolella. Katso esimerkki s. 6.
8. Auton turvavyön pitää kulkea kaikkien sinisten merkkien kautta. Asianmukaiset asennusohjeet löytyvät sivuilta 6 ja 7 ja/tai tarrassa turvaistuimen sivussa.
9. Suojaa CabrioFix aina auringonpaist eelta. Kangas ja

metalli- ja muoviosat kuumenevat liikaa.

**VAROITUS:** Aseta CabrioFix aina selkä menosuuntaan päin autossa.

#### CabrioFix lentokoneissa

- CabrioFix san asennus lentokoneen istuimelle eroaa auton istuimelle asennuksesta.
- CabrioFix san asennus 2-pisteturvavyöllä on sallittua ainoastaan lentokoneessa.
- Lentokoneessa CabrioFix saa saa käyttää vain kasvat menosuuntaan olevilla matkustajaistuimilla.
- Vyön solkea ei saa asettaa CabrioFix san vyönohjaimen sisään. Muutoin turvakäynnistä ei ole.
- CabrioFix san on pysyttävä vyötetyn lentokoneen istuimeen, silloinkin, kun siinä ei ole ketään.
- CabrioFix saa käyttää vain lentoyhtiön valtuuttamalla lentokoneen istuimella.
- Jos et noudata asennusta ja käyttöopasta, lapsesi turvallisuutta ei taata.

#### CabrioFixin huolto-ohjeet

1. CabrioFix pitää huoltaa säännöllisesti. Älä käytä voiteluaineita tai voimakkaita puhdistusaineita.
2. CabrioFixin kangas, pehmusteet ja turvavyön suojukset voidaan irrottaa puhdistusta varten (katso myös pesuohjeet).
3. Käytä vain alkuperäistä kangasta, se on olennainen osa turvallisuuden kannalta.



## Ympäristö

Poista muovipakkaukset lapsen ulottuvilta tukehtumisvaaran estämiseksi.

Kun et käytä enää tuotetta, jäte on eroteltava ja hävitettävä paikallisten säännösten mukaisesti.

## Kysyttävää

Jos sinulla on kysyttävää, voit ottaa yhteyden Maxi-Cosi n paikalliseen edustajaan (katso yhteystiedot osoitteesta [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Pidä tällöin seuraavat tiedot käsillä:

- Sarjanumero, joka on oranssin ECE-tarran alareunassa.
- Sen auton ja autonistuimen merkki ja tyyppi, jossa CabrioFix iä käytetään.
- Lapsen ikä, pituus ja paino.

## Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä tuotetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostohetkellä

materiaali- tai valmistusvirheitä.

Tässä mainittujen ehtojen mukaisesti kuluttajat voivat vedota takuuseen maissa, joissa tätä tuotetta on myyty Dorel-yritysyryhmän tytäryhtiön, valtuutetun myyjän tai jälleenmyyjän toimesta.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaali ja valmistusvirheet, olettaen että tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen mahdollisten materiaali- tai valmistusvirheiden vuoksi, sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden aikana.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalia kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huollon puutteesta, huolimattomuudesta, tulipalosta, nestekontaktista tai muista ulkoisista syistä aiheutuneita virheitä. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita virheitä, toisen tuotteen käytöstä aiheutuneita virheitä, tuotteen luvattomasta käytöstä toisen henkilön taholta aiheutuneita virheitä, tuotteen varastamisesta aiheutuneita virheitä, tuote-etiketin tai tuotteen tunnistamisnumeron poistosta aiheutuneita tai

tuotteen muuttamisesta aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen tuotteen normaalin vanhenemisen vuoksi.

### Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee:

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun<sup>(1)</sup>. Sinun on esitettävä ostosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen meillä. Jos esität tämän takuun kattaman kelvollisen korvausvaatimuksen, voimme pyytää sinua palauttamaan tuotteen valtuutetulle myyjälle ja hyväksymällemme jälleenmyyjälle tai lähettämään tuotteen meille antamiemme ohjeiden mukaisesti. Maksamme lähetys- ja palautuskustannukset, mikäli kaikkia sääntöjä noudatetaan. Vauriot ja/tai viat, jotka eivät ole takuun alaisia voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

### Kuluttajan oikeudet:

Kuluttajalla on kuluttajasuojalaissa määritetyt oikeudet, jotka voivat vaihdella maakohtaisesti. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön alaisiin kuluttajan oikeuksiin.

### Elinikäinen Takuu:

Kotisisuillamme osoitteessa [www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty](http://www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty) ilmoitettujen ehtojen edellytyksellä, myöntää valmistaja tuotteelle elinikäinen takuu, joka on voimassa ensimmäisen omistajan osalta. Aktivoidaksesi takuun tulee sinun rekisteröityä kotisivuillamme. Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönumerolla 17060920.

Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönumerolla 17060920. Liikeosoitteemme on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands ja postiosoitteemme P.O. Bos 6071 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel-yritysryhmän muiden tytäryhtiöiden nimi- ja osoitetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla ja nettisivustollamme kyseisen tuotemerkin kohdalla.

(1) Sellaisia jälleenmyyjäiä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.

- 1 Skorupa fotelika.
- 2 Zamek pasów fotelika
- 3 a Pas kroczyowy uprząży fotelika z ochraniaczem
- 3 b Pasy barkowe uprząży fotelika z ochraniaczami
- 4 Szczeliny regulacji wysokości mocowania pasów barkowych uprząży
- 5 Cosi-Dozi - wkładka wypełniająca
- 6 Pałąk do przenoszenia fotelika
- 7 Przycisk regulacji ustawienia pałąka
- 8 Hak przytrzymujący część biodrową samochodowego pasa bezpieczeństwa
- 9 Tylny hak przytrzymujący barkową część pasa bezpieczeństwa
- 10 Taśma naciągająca pas
- 11 Przycisk szybkiej regulacji długości pasów barkowych uprząży fotelika
- 12 Przycisk zwalnający mocowanie fotelika na stelażach wózków Maxi-Cosi lub Quinny
- 13 Boczne wieszaki
- 14 Instrukcja i etykieta ostrzegawcza dot. poduszki powietrznej
- 15 Schówek na daszek przeciwsłoneczny na obrzeżu skorupy
- 16 Wbudowany daszek przeciwsłoneczny
- 17 Instrukcja obsługi
- 18 Schówek na drobiazgi
- 19 Pałąki montażowe dla FamilyFix i EasyFix

## Bezpieczeństwo

Ogólne instrukcje dotyczące CabrioFix

1. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo dziecka zawsze spoczywa na rodzicach.
2. Podczas jazdy nigdy nie trzymaj dziecka na kolanach.
3. Model CabrioFix stworzono z myślą o intensywnym użytkowaniu przez okres około 10 lat.
4. Zalecamy regularne sprawdzanie, czy nie doszło do uszkodzenia elementów wykonanych ze styropianu (EPS).
5. Nie wolno stosować produktów używanych, których pochodzenie nie znamy. Niektóre elementy mogą być uszkodzone lub rozdarte albo może ich brakować.
6. Wymień CabrioFix, jeżeli został narażony na działanie gwałtownych sił podczas wypadku: w tej sytuacji produkt nie może zagwarantować bezpieczeństwa Twojemu dziecku.
7. Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i przechowuj ją w schowku w CabrioFix.

**OSTRZEŻENIE:** Nie modyfikuj CabrioFix w żaden sposób, gdyż mogłoby to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji zagrażających zdrowiu i życiu dziecka.

**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenie: Zdarzały się przypadki uduszenia dzieci z powodu zbyt luźnych lub tylko częściowo zapiętych pasów uprząży. Dzieci muszą być prawidłowo przypięte nawet wtedy, gdy fotelik jest używany poza pojazdem.

### CabrioFix i dziecko

1. Nigdy nie pozostawiaj dziecka w foteliku bez opieki, zarówno w samochodzie, jak i poza nim.
2. ZAWSZE zabezpieczaj dziecko w foteliku przypinając je pasami uprząży, również wtedy gdy używasz fotelika poza samochodem.
3. Przed każdym użyciem sprawdź, czy pasy bezpieczeństwa nie są uszkodzone ani poskręcane.
4. Upewnij się, że między pasami a dzieckiem nie ma luzu większego niż na grubość palca (1 cm).
5. Korzystaj z zagłówka CabrioFix tylko, gdy pasy barkowe są w najniższym położeniu.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie umieszczaj CabrioFix na podwyższeniu (np. na stole lub krześle).

### Użytkowanie CabrioFix w samochodzie

1. Przed zakupem fotelika zawsze się upewnij, czy fotelik pasuje do Twojego samochodu (czy można go we właściwy sposób w nim zamontować).
2. Upewnij się, że składane oparcie tylnej kanapy jest zablokowane i się nie rusza.
3. Pilnuj, aby CabrioFix nie został otoczony ani przygnieciony bagażami, oparciem fotela lub przytrzaśnięty drzwiami.
4. Dopilnuj, aby bagaż i inne luźne przedmioty były bezpiecznie umieszczone i przymocowane.
5. Nigdy nie używaj fotelika CabrioFix na siedzeniach wyposażonych w przednie poduszki powietrzne. Jeśli montujesz CabrioFix na przednim foteliku pasażera, wyłącz jego poduszkę powietrzną.

6. Fotelik samochodowy CabrioFix można mocować na fotelu samochodowym umieszczonym przodem do kierunku jazdy, który jest wyposażony w trzypunktowy pas bezpieczeństwa zgodny z normą (co najmniej) ECE R16.
7. Upewnij się, że klamra pasa jest ułożona w prostej linii i znajduje się pod hakiem pasa CabrioFix. Patrz przykład p.6.
8. Pas bezpieczeństwa samochodu musi być poprowadzony wzdłuż niebieskich oznaczeń. Instrukcje poprawnej instalacji znajdują się na stronach 6-7 oraz/lub na naklejce z boku CabrioFix.
9. Zawsze przykrywaj CabrioFix, gdy znajduje się on w samochodzie wystawionym na bezpośrednie światło słoneczne. W przeciwnym razie pokrowiec oraz metalowe i plastikowe części mogłyby się nadmiernie rozgrzać i oparzyć dziecko.

**OSTRZEŻENIE:** CabrioFix można montować wyłącznie tyłem do kierunku jazdy samochodu.

### Użytkowanie CabrioFix w samolocie

- Instalacja fotelika CabrioFix na siedzeniu w samolocie różni się od instalacji na siedzeniu samochodowym.
- Instalacja fotelika CabrioFix za pomocą 2-punktowego pasa bezpieczeństwa jest dozwolona tylko przy stosowaniu fotelika w samolocie.
- Fotelik samochodowy CabrioFix wolno stosować tylko na siedzeniach pasażerskich skierowanych w stronę kierunku lotu.



- Sprzączka pasa nie może znajdować się w obrębie prowadnicy fotelika CabrioFix. W takim przypadku fotelik nie jest zamocowany w bezpieczny sposób.
- Fotelik CabrioFix musi pozostawać przypięty do siedzenia samolotowego, nawet wtedy, gdy nie jest zajęty.
- Fotelik CabrioFix jest przeznaczony do użytkowania na siedzeniach samolotowych autoryzowanych przez linię lotniczą.
- W przypadku nieprzestrzegania instrukcji instalacji i obsługi produkt nie gwarantuje bezpieczeństwa dziecka.

### Instrukcje konserwacji CabrioFix

1. CabrioFix należy regularnie poddawać konserwacji. Nie smaruj żadnych elementów ani nie stosuj aktywnie działających środków czyszczących.
2. Tapicerkę, poduszki i ochraniacze CabrioFix można zdjąć, aby je wyczyścić (zobacz także wskazówki dotyczące prania). Elastyczne plastikowe krawędzie można umyć za pomocą wody z mydłem i miękkiej ściereczki.
3. Nie należy używać fotelika bez jego tapicerki. Zawsze używaj oryginalnej tapicerki, ponieważ wnosi ona wkład w bezpieczeństwo fotelika samochodowego.

### Środowisko

Należy trzymać plastikowe opakowanie poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Ze względów ekologicznych, po zakończeniu użytkowania produktu, zalecamy jego utylizację we właściwym zakładzie przetwórstwa odpadów, zgodnie z lokalnymi przepisami.

### Pytania

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, zadzwoń do twojego sprzedawcy lub autoryzowanego przedstawiciela.

Przygotuj następujące informacje:

- Numer seryjny (umieszczony na dole pomarańczowej naklejki ECE);
- Marka i typ samochodu oraz pozycja siedzenia, na którym znajduje się fotelik CabrioFix;
- Wiek, wzrost i waga Twojego dziecka.

### Gwarancja

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych. Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie, gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera

bądź sprzedawcę.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, przypadkowych zniszczeń, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakkolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:  
W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy

kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzeżenia naszej 24-miesięcznej gwarancji<sup>1)</sup>. Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.

#### Prawa konsumenta:

Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

#### Dożywotnia gwarancja:

Zgodnie z zasadami i warunkami opublikowanymi na naszej stronie [www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty](http://www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty) oferujemy dobrowolną dożywotnią gwarancję producenta pierwotnemu właścicielowi. Aby ubiegać się

o dożywotnią gwarancję musisz zarejestrować się na naszej stronie internetowej.

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.



- 1 Sete
- 2 Beltelås
- 3 a Belte mellom bena med beltebeskytter
- 3 b Skulderbelter med beltebeskyttere
- 4 Åpninger for regulering av skulderbelter
- 5 Seteforminsker
- 6 Bærebøyle
- 7 Trykknapp for regulering av bærebøyle
- 8 Beltekrok for hoftebeltet på bilbeltet
- 9 Beltekrok bakside for skulderbeltet på bilbeltet
- 10 Beltestrammingsstropp
- 11 Betjeningsknapp for hurtigjusteren
- 12 Trykknapp for å løse CabrioFix fra sportsvognen
- 13 Beltekroker
- 14 Instruksjon og merkelapp kollisjonspute
- 15 Kant (til lagring av solskjerm)
- 16 Solskjerm (innebygd)
- 17 Bruksanvisning
- 18 Oppbevaringsrom
- 19 Festestenger for FamilyFix og EasyFix

## Sikkerhet

### Generelt om CabrioFix

1. Du er alltid selv ansvarlig for din babys sikkerhet.
2. Hold babyen aldri på fanget under kjøring.
3. CabrioFix er utviklet for intensiv bruk på om lag 10 år.
4. Vi anbefaler deg til å regelmessig se etter skader på ekspandert polystyren (EPS).

5. Ikke bruk brukte produkter med ukjent historie. Du risikerer at noen av delene kan være ødelagt, sprukket eller mangle.
6. Erstatt CabrioFix når det har blitt utsatt for voldsom belastning i en ulykke: sikkerheten til barnet ditt kan da ikke lenger garanteres.
7. Les denne bruksanvisningen grundig og legg den i oppbevaringsrommet i CabrioFix.

**ADVARSEL:** CabrioFix må ikke endres på noen som helst måte. Dette kan føre til farlige situasjoner.

**ADVARSEL:** Barn har blitt KVALT i løse eller delvis fastspente selestroppe. Spenn barnet helt fast selv når stolen brukes utenfor kjøretøyet.

### Baby i CabrioFix

1. Gå aldri fra babyen din hvis den ikke har tilsyn.
2. Sett babyen alltid fast med selen.
3. Kontroller før hver bruk om beltene ikke er skadet eller vridd.
4. Maksimalt mellomrom mellom beltene og babyen er én fingerbredde (1 cm).
5. Bruk støttesputen til CabrioFix kun når skulderbeltene er i den laveste posisjonen.

**ADVARSEL:** Sett aldri CabrioFix på forhøyninger (som for eksempel bord eller stoler).



### CabrioFix i bilen

1. Kontroller før anskaffelsen om setet passer som det skal i bilen.
2. Sørg for at nedfellbare bakseler er låst.
3. Unngå at CabrioFix blir klemt eller belastet av f.eks. tung bagasje, seter og/eller dører som smelles igjen.
4. Sørg for at all bagasje og andre løse gjenstander er sikret.
5. Det tryggeste stedet for babyen din er bak i bilen, men hvis du trenger å plassere setet i passasjeretset foran i bilen, vennligst sørg for at airbagen til forsetet er deaktivert.
6. Bruk utelukkende et forovervendt sete som er utstyrt med en 3-punktssele som minimalt er i henhold til normen ECE R16.
7. Sørg for at beltelåsen på bilbeltet går i rett linje og at den holder seg under beltekroken på CabrioFix. Se eksempel på s.6.
8. Bilbeltet må føres langs alle de blå markeringene. Se for riktig montering side 6-7 og/eller etiketten på siden av CabrioFix.
9. Dekk CabrioFix alltid til når bilen står midt i solen. Trekket, metall- og plastdeler blir for varme for barnehuden.

**ADVARSEL:** Sett CabrioFix bare mot kjøretretningen, bak frem i bilen.

### CabrioFix for bruk i fly

- Installasjon av CabrioFix på et flysete er annerledes enn installasjonen på et bilsete.
- Installasjon av CabrioFix med 2-punkts sikkerhetsbelte er kun tillatt når det brukes i et fly.
- I et fly kan CabrioFix kun brukes på forovervendte passasjer seter.
- Beltelåsen må ikke plasseres inne i belteguidene til CabrioFix. Ellers vil ikke festet være trygt.
- CabrioFix skal hele tiden være festet til flysetet, selv når det ikke er i bruk.
- CabrioFix skal kun brukes på flyseter godkjent av flyselskapet.
- Sikkerheten til barnet ditt kan ikke garanteres dersom instruksjoner for installasjon og bruk ikke følges.

### Vedlikehold av CabrioFix

1. Vedlikehold CabrioFix regelmessig. Ikke bruk smøremidler eller aggressive rengjøringsmidler.
2. Trekket, putene og beltebeskytterne til CabrioFix kan fjernes for renging (se også vaskeinstruksjonene).
3. Må kun brukes med originalt trekk; dette inngår i sikkerheten.

### Miljø

Hold plastemballasje unna barn for å unngå kvelningsfare.  
Av miljømessige grunner ber vi deg om å

kildesortere avfallet i henhold til lokal lovgivning når produktet ikke skal brukes lenger og kasseres.

## Spørsmål

Ved spørsmål kan du kontakte din lokale Maxi-Cosi forhandler. Pass på å ha følgende informasjon for hånden:

- Serienummeret nederst på den oransje ECE-merkelappen;
- Merke, biltype og hvilket sete CabrioFix brukes på;
- Barnets alder, (høyde) og vekt.

## Garanti

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldene europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet. Under betingelsene som nevnes her, kan denne garantien påberopes av forbrukere i land der dette produktet har blitt solgt av et datterselskap av Dorel-gruppen, eller av en autorisert forhandler eller detaljist.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen i en periode på 24 måneder fra datoen til det opprinnelige kjøpet til den første sluttbrukeren. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal bruk og slitasje, skade forårsaket av ulykker, misbruk, uaktsomhet, brann, kontakt med væsker alle annen ekstern årsak, skade forårsaket av at bruksanvisningen ikke er fulgt, skade forårsaket av bruk sammen med et annet produkt, skade forårsaket av service av noen som ikke er autorisert av oss, eller hvis produktet blir stjålet eller om noen etikett eller identifikasjonsnummer er fjernet fra produktet, eller har blitt endret. Eksempler på normal bruk og slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer på grunn av den normale aldringen av produktet.

Hva du skal gjøre i tilfelle defekter: Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å kontakte din autoriserte forhandler eller detaljist som er anerkjent av oss. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem<sup>01</sup>. Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste



24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av oss. Hvis du sender inn et gyldig krav under denne garantien, kan vi be om at du returnerer produktet til den autoriserte forhandleren eller detaljisten som er anerkjent av oss, eller at du sender produktet til oss i henhold til våre instruksjoner. Vi vil betale for frakt og returfrakt hvis alle instruksjoner er fulgt. Skader og/eller defekter som ikke dekkes av vår garanti, og heller ikke av kundens juridiske rettigheter og/eller skade og/eller defekter med hensyn til produkter som ikke dekkes av vår garanti, kan behandles til en fornuftig pris.

#### Forbrukerrettigheter:

En kunde har juridiske rettigheter i henhold til gjeldende forbrukerlovgivning, som kan variere fra land til land. Forbrukerrettighetene under gjeldende nasjonal lovgivning påvirkes ikke av denne garantien.

#### Lifetime Warranty:

Maxi-Cosi tilbyr en valgfri Lifetime Warranty fra produsenten under betingelsene og vilkårene som er publisert på nettstedet vårt: [www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty](http://www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty). Hvis du vil få denne Lifetime Warranty må du registrere deg på nettstedet vårt.

Garantien gis av Dorel Netherlands. Vi er registrert i Nederland med selskapsnummer 17060920. Vår kontoradresse er Korendijk 5,

5704 RD Helmond, Nederland, og vår postadresse er P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.

A large rectangular box with rounded corners, containing 15 horizontal blue lines for writing. The lines are evenly spaced and extend across the width of the box.

A large rectangular area with rounded corners, outlined in blue. It contains 15 horizontal blue lines, creating 16 rows for writing. The lines are evenly spaced and extend across the width of the box.